

80621

PAUL COLLIN

Rebecca

SCÈNE BIBLIQUE

pour Soli, Chœurs & Orchestre

PAR

CÉSAR FRANCK

Partition pour Chant & Piano

Prix: 6 f net.

Parties de Chœurs, chaque: 1^f 50, net.

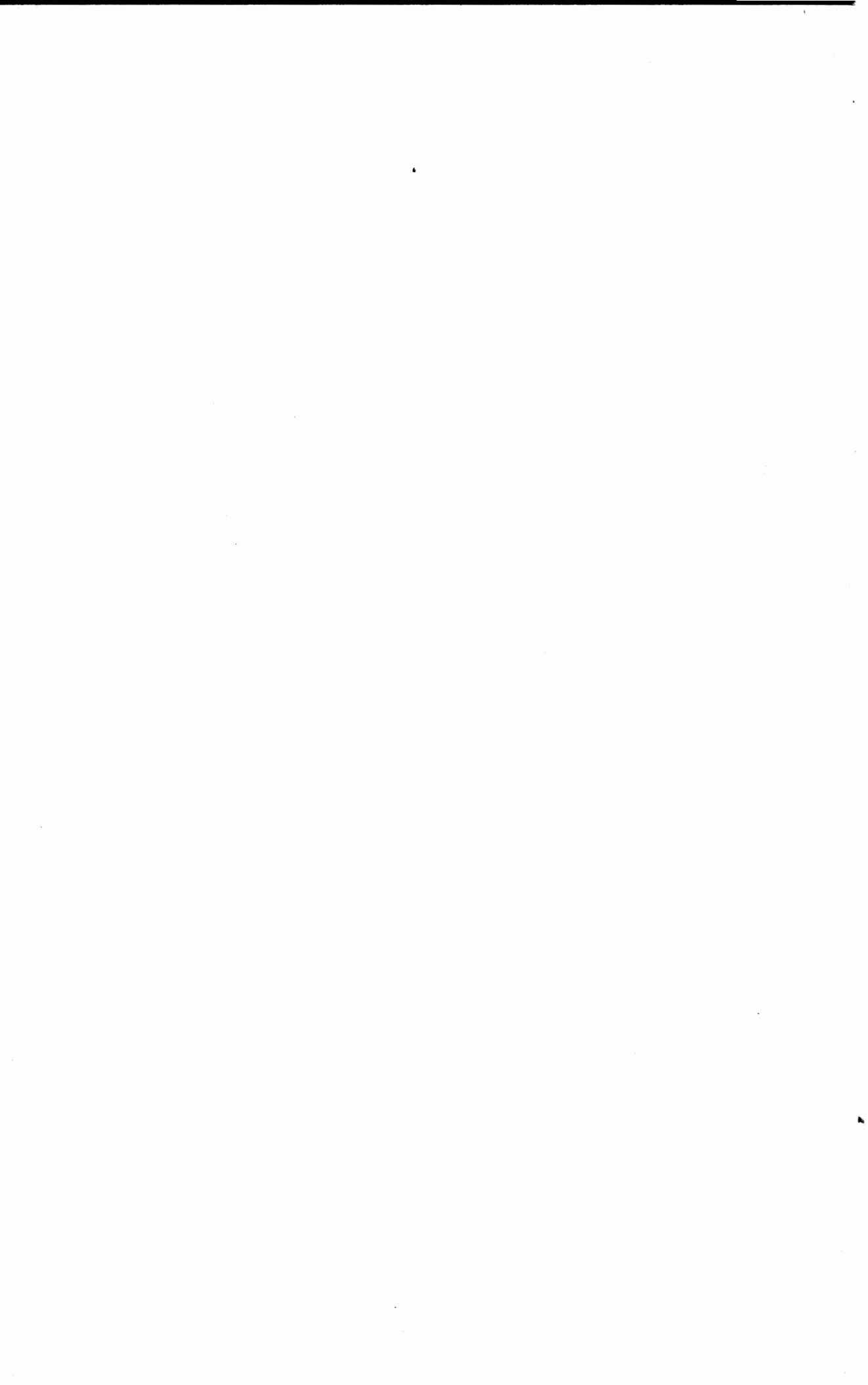
PARIS

AU MÉNESTREL 2^{bis}, Rue Vivienne, HEUGEL & C^{IE}

Éditeurs-Propriétaires pour tous Pays

Tous Droits de Reproduction de Traduction et de Représentation réservés.

M
2009
1800A



RÉBECCA

SCÈNE BIBLIQUE

PAUL COLLIN

CÉSAR FRANCK

PERSONNAGES

RÉBECCA *Soprano*

ELIÉZER *Baryton*

CHŒUR: JEUNES FILLES, COMPAGNES DE RÉBECCA

CHAMELIERS, SERVITEURS D'ELIÉZER.

LISTE DES MORCEAUX

	Pages
Nº 1. INTRODUCTION et CHŒUR .. Sous l'ombre fraîche des palmiers..... <i>S. S. C.</i>	2
Nº 2. AIR et CHŒUR .. Encore un jour qui fuit!..... <i>Rébecca, S. S. C.</i>	13
Nº 3. CHŒUR des CHAMELIERS. .. Nous marchions avant que l'aurore..... <i>S. C. T. B.</i>	26
Nº 4. AIR et SCÈNE .. O Seigneur Dieu!..... <i>Elézer</i>	37
Nº 5. DUO .. Seigneur, vous paraissez avoir fait longue route .. <i>Rébecca, Elézer</i>	43
Nº 6. FINAL .. Bien loin de nous tu vas partir!..... <i>S. C. T. B.</i>	56

Pour l'exécution de cet ouvrage

s'adresser à l'éditeur HEUGEL et C^{ie} qui seul pourra louer les parties d'orchestre.

Les parties de chœurs étant gravées, toute reproduction partielle ou totale par la copie ou l'autographie sera rigoureusement poursuivie selon les lois sur la propriété artistique.

H. et C^{ie} 8246.



a Aug. 19 Char. M. Rébecca 1.80



RÉBECCA

1

SCÈNE BIBLIQUE

PAUL COLLIN

CÉSAR FRANCK

N. 1.

INTRODUCTION ET CHŒUR.

Allegretto

1^{er} Dessus

2^{ds} Dessus

Contraltos

PIANO

Alt. Quat. Fl. Cl. *espress.*

p espress.

p *vllles* Cor

poco rall. *a tempo* *vllles* Quat

p *poco sf*

Bl. Cl. *espress.* *poco rall.* Alt. Quat. *a tempo*

dim. *p* Cor *espress.*

pp

1^{re} Dessus *dolce*

2^{de} Dessus *Sous dolce*

Contraltos *Sous dolce*

Cl. *Sous*

Fl. *sempre dolce c*

A

l'om - bre fraî - che des - pal - miers, On en - tend fré -

l'om - bre fraî - che des pal - miers, On en - tend fré -

l'om - bre fraî - che des pal - miers, On en - tend fré -

sosten.

pizz.

_ mir des bruits d'ai - les, Dans les nids le chant des ra - miers

_ mir des bruits d'ai - les, Dans les nids le chant des ra - miers

_ mir des bruits d'ai - les, Dans les nids le chant des ra - miers

Répond au chant des tour - te - rel - les,

Répond au chant des tour - te - rel - les,

Répond au chant des tour - te - rel - les,

Fl.

pizz.

poco f

La bri - se loin - tai - ne des mers

poco f

La bri - se loin - tai - ne des mers

poco f

La bri - se loin - tai - ne des mers

poco f

Pas - se sur - nos fronts, douce et pu - re

Pas - se sur - nos fronts, douce et pu - re

Pas - se sur - nos fronts, douce et pu - re

pp

Et ca-res - sant les ra - meaux verts, Les em-plit d'un va-gue mur-

Et ca-res - sant les ra - meaux verts, Les em-plit d'un va-gue mur-

Et ca-res - sant les ra - meaux verts, Les em-plit d'un va-gue mur-

pp

B

- mu - re.

- mu - re.

- mu - re.

pp

pp

Les sil - lons long - temps ac - ca - blés Par Par -

Les sil - lons long - temps ac - ca - blés Par Par -

Les sil - lons long - temps ac - ca - blés Par Par -

f

molto dim. **p**

- deur du jour font si - len - ce; Et l'on

molto dim. **p**

- deur du jour font si - len - ce; Et l'on

molto dim. **p**

- deur du jour font si - len - ce; Et l'on

pp *poco rall.*

voit on - du - ler les blés, Au vent du soir qui les ba -

pp

voit on - du - ler les blés, Au vent du soir qui les ba -

pp

voit on - du - ler les blés, Au vent du soir qui les ba -

pp *poco rall.*

a tempo

- lan - ce.

a tempo

- lan - ce.

a tempo

- lan - ce.

a tempo **p**

C *molto cresc.* *mf*

Et les pé - né - tran - tes sen - teurs De

Et les pé - né - tran - tes sen - teurs De

Et les pé - né - tran - tes sen - teurs De

molto cresc. *mf*

ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le

ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le

ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le

mf *f*

dim. subito

cal - me dans les cœurs En ver - sant la paix sur les

dim. subito

cal - me dans les cœurs En ver - sant la paix sur les

dim. subito

cal - me dans les cœurs En ver - sant la paix sur les

dim. subito

p

plai - nes Ver - sent le cal - me dans les

plai - nes Ver - sent le cal - me dans les

plai - nes Ver - sent le cal - me dans les

p

Bois Quat.

ppp **D**

cœurs En ver - sant - la paix sur les plai -

cœurs En ver - sant - la paix sur les plai -

cœurs En ver - sant - la paix sur les plai -

ppp

ppp Bois Quat.

sempre ppp

- nes. Sous l'om - bre fraî - che

sempre ppp

- nes. Sous l'om - bre fraî - che

sempre ppp

- nes. Sous l'om - bre fraî - che

sempre ppp

Bois

elles

des pal - miers On en - tend fré -

des pal - miers On en - tend fré -

des pal - miers On en - tend fré -

- mer des bruits d'ai - les; Dans les nids le

- mir des bruits d'ai - les; Dans les nids le

- mir des bruits d'ai - les; Dans les nids le

chant des ra - miers Ré - pond au chant des

chant des ra - miers Ré - pond au chant des

chant des ra - miers Ré - pond au chant des

tour - te - rel - les

tour - te - rel - les.

tour - te - rel - les.

molto rf

E

f La

mf La bri - se loin - tai - ne des

mf La bri - se loin - tai - ne des

f *mf*

bri - se loin - tai - ne des mers

Passé sur - nos

mers Pas - se sur - nos fronts, douce et pu -

mers Pas - se sur - nos fronts, douce et pu -

f

pp

fronts ca - res - sant les rameaux

pp

fronts Et ca - res - sant les ra - meaux

pp

fronts Et ca - res - sant les ra - meaux

verts, Les em - plit d'un va - gue mur - mu - re. Et

verts, Les em - plit d'un va - gue mur - mu - re. Et

verts, Les em - plit d'un va - gue mur - mu - re. Et

f

f

f

les pé - né - tran - tes sen - teurs De

les pé - né - tran - tes sen - teurs De

les pé - né - tran - tes sen - teurs De

ff ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le *molto dim.*
 ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le *molto dim.*
 ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le *molto dim.*

pp cal - me dans les cœurs, En ver - sant la paix sur les
 cal - me dans les cœurs, En ver - sant la paix sur les *pp*
 cal - me dans les cœurs, En ver - sant la paix sur les *pp*

p plai - nes, Ver - sent le cal - me dans les
 plai - nes, Ver - sent le cal - me dans les *p*
 plai - nes, Ver - sent le cal - me dans les *p*

M. G. Bois Quat.

ppp

cours En ver - sant la paix sur les plai -

ppp

cours En ver - sant la paix sur les plai -

ppp

cours En ver - sant la paix sur les plai -

ppp

Bois

Quat.

rall.

- - - nes .

- - - nes .

- - - nes .

rall.

Quasi lento

N° 2.

AIR ET CHŒUR

Récit

RÉBECCA

En - core un jour qui fuit !

1^{er} Dessus

2^{ds} Dessus

Contraltos

CHŒUR DE JEUNES FILLES

PIANO

p *cl.* *p* *B^{ns}*

Più lento *très largement*

Ah ! bé - ni

soit à ja - mais le Sei - gneur qui per - mit dans sa tou - te puis -

f Harpes *p* Quad. *f* Harpes

R
 - san - ce Que pour nous tous ce fût un jour d'in-no-cen-ce,

dolce *rall.*

Quat.

poco sf *poco sf* **p** Bois *rall.* Quat. **pp**

R
 De bonheur et de paix !

Molto lento

p

Cl.
B[♭]

R
 En

Moderato *mf lar-*

rall. Quat. *pp*

R
 -gement
 toi, mon Dieu, notre â-me se confi - e Et notre voix te glo-ri -

Cl.

sempre stacc.

R
- fi - e; Con - serve nous l'ap - pui de ton secours

7
espress.

R
Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de main et tou -

R
- jours!

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de

7
f

R

C'est ——— ta vo_lonté ———

_ main et tou_ jours .

_ main et tou_ jours .

_ main et tou_ jours .

pp

pizz.

R

qui dis_ pose . Et règle à son gré toute cho_ se, Tout

pp

espress.

p

R

homme est soumis à ta loi. O créa_ teur ——— de la na_

pp

cresc.

f

poco più f

R. *espress.*

- tu - re, Re - çois de toute cré - a - tu - re L'hom -

R. *f*

- ma - ge d'amour et de foi!

L'hom - ma - ge d'amour et de

L'hom - ma - ge d'amour et de

L'hom - ma - ge d'amour et de

crese.

A *vibrato.*

R. O maître é - ter -

foi!

foi!

foi!

pp *ff* *p*

R. *nel, ô Roi du monde, Ta*

ff *p*

R. *molto dolce.*
main en bienfaits est fé - con - de, C'est en ta bonté que se

Cors

p

R. *dolciss.*
fon - de No - tre u - ni - que es - poir!

pp

R. *poco a poco cresc.*
Sour - ce de force et de lu - miè - re,

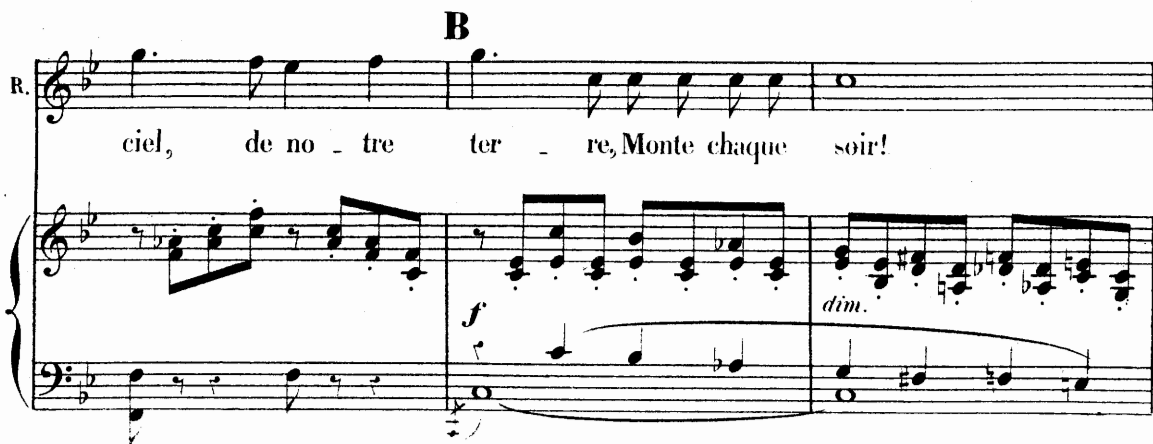
Quat

p *poco a poco cresc.*


R. 

Daigne écouter l'humble pri - è - re Qui vers ton

B

R. 

ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque soir!

R. 

Sour - ce de force et de lu -

mf *molto cresc.*

Sour - ce de force et de lu - miè - re,

mf *molto cresc.*

Sour - ce de force et de lu - miè - re,

mf *molto cresc.*

Sour - ce de force et de lu - miè - re,

mf *molto cresc.*

R. *miè - - - re, Dai - gne é - cou - ter l'humble pri -*

Dai - gne é - cou - ter l'humble pri - è - - - re

Dai - gne é - cou - ter l'humble pri - è - - - re

Dai - gne é - cou - ter l'humble pri - è - - - re

R. *è - - - re Qui mon - - te vers*

Qui vers ton ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque

Qui vers ton ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque

Qui vers ton ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque

molto dim.

molto dim.

molto dim.

molto dim.

B 2

molto dolce.

R.

toi! En toi, mon Dieu, notre
soir! En toi
soir! En toi
soir! En toi

ppp
ppp
ppp

Harpe.
pp

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top staff is a vocal line for the right voice (R.) with lyrics 'toi! En toi, mon Dieu, notre'. The next three staves are piano accompaniment for the vocal line, each marked with *ppp*. The bottom two staves are for the piano, with the right hand playing a harp-like texture and the left hand providing harmonic support. The piano part is marked *pp*.

R.

â - me se con - fi - e, En toi, mon Dieu, notre
notre â - me se con - fi - e!
notre â - me se con - fi - e!
notre â - me se con - fi - e!

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The top staff is a vocal line for the right voice (R.) with lyrics 'â - me se con - fi - e, En toi, mon Dieu, notre'. The next three staves are piano accompaniment for the vocal line, each marked with *ppp*. The bottom two staves are for the piano, with the right hand playing a harp-like texture and the left hand providing harmonic support. The piano part is marked *pp*.

R.

à-me se confi - e Et notre voix te glori - fi - e,

Cl.
Cor.

Cl.

Bons

R.

Comme aujourd'hui, Seigneur, et de - main, et tou -

vous

molto cresc.

dim. *p*

velles

C

R.

- jours!

ff

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de -

ff

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de -

ff

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de -

cresc.

ff

molto dolce ed espress.

R.

Ne repousse pas les

- main et tou - jours! Ré -

- main et tou - jours! Ré -

- main et tou - jours! Ré -

Quat. *ppp*

Detailed description: This system contains the first vocal entry. It consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a grand staff for piano accompaniment. The vocal lines are in a minor key and feature a melodic line with lyrics. The piano accompaniment includes a 'Quat.' (quarta) section with a *ppp* dynamic marking.

R.

voux d'humbles fil - les Qui t'in - vo - quent — a - vec ferveur

- pands O Dieu

- pands O Dieu

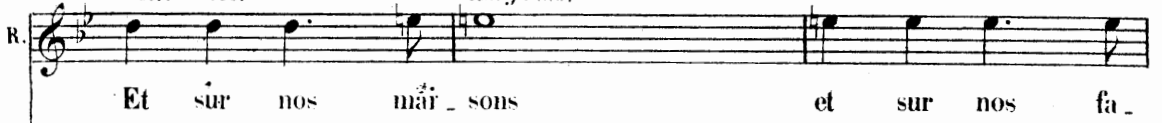
- pands O Dieu

Cl. Bons Vous

Detailed description: This system contains the second vocal entry. It features four vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal lines continue the melodic line with lyrics. The piano accompaniment includes a section marked 'Cl. Bons' and 'Vous'.

D *molto cresc.*

stargando.

R.  Et sur nos mai-sons et sur nos fa-

molto cresc.

molto cresc.

molto cresc.

stargando.

molto cresc.

R.  - mil - - les Dai - gne ré - pan - - dre

molto dim. molto rit.

ff

ff

ff

ff *molto dim. molto rit.*

Lento

ta fa veur!

ppp Dai - gne ré - pan - dre ta fa - veur

ppp Dai - gne ré - pan - dre ta fa - veur

ppp Dai - gne ré - pan - dre ta fa - veur

Cl.

pp *ppp*

Cors

p Moderato

B²

R.E.B.

Mais a_vant de ren_trer, à la sour_ ce lim - pi - de Pui_sons les clai_res

Quat.

p

R

eaux Qui cal_me_ront la soif a - vi - de De nos trou_

pp Cl. B²s

N. 5

CHOEUR DES CHAMELIERS

Allegretto

-peaux.

Ténors

Basses

Les jeunes filles s'approchent de la source et y remplissent leurs amphores qu'elles portent ensuite sur leurs épaules; au moment où les dernières d'entr'elles puisent l'eau qu'elles doivent rapporter au logis, on entend, de loin, et se rapprochant peu à peu, le chœur suivant.

Allegretto

Quat pizz.

PIANO

pp

AH.

BUS

A.

Tenors

pp

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit,

pp Basses

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit,

pp sempre stacc.

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit, Sui-

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit, Sui-

_vant do_ci_le_ment ce_lui qui nous conduit,

_vant do_ci_le_ment ce_lui qui nous conduit,

Ped. ⊕ Ped ⊕

A pré - sent, le jour qui s'en fuit Fait place

A pré - sent, le jour qui s'en fuit Fait place

Harpe.
Cor.

Ped ⊕ Ped ⊕

à la nuit, A pré - sent, le jour qui s'en fuit Fait place

à la nuit, A pré - sent, le jour qui s'en fuit Fait place

sf

à la nuit; Nous marchons en - co - re, Nous marchons en - co -

à la nuit; Nous marchons en - co - re, Nous marchons en - co -

A

re! Les fi - dè - les cha - meaux, de leurs

re! Les fi -

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped Alle nus

poco a poco cresc.

pas ré - gu - liers, Fran - chis - sent val - lée ou mon ta - gne Les fi -

poco a poco cresc.

- dè - les chameaux, de leurs pas ré - gu - liers,

poco a poco cresc.

f

dè - les chameaux de leurs pas re - gu - liers Fran - chis - sent val - lée ou mon -

Fran - chis - sent val - lé - e ou mon -

f

ff

- ta - gue Et l'on entend les gre_lots des col -

ff

- ta - gue Et l'on entend les gre_lots des col -

ff

- liers Dont le bruit lé_ger dont le bruit accom -

ff

- liers Dont le bruit lé_ger dont le bruit accom -

- pa - gue Le chant joy_eux des cha_me - liers

- pa - gue Le chant joy_eux des cha_me - liers

8

B *sempre ff*

Et l'on en_tend les gre_lots des col_liers

sempre ff

Et l'on en_tend les gre_lots des col_liers

8

sempre ff

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'Et l'on en_tend les gre_lots des col_liers'. The bottom staff is a piano accompaniment. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the piano part. The dynamic marking 'sempre ff' is present in both the vocal and piano parts.

Dont le bruit lé_ger ac_com_pa_gne

dim.

Dont le bruit lé_ger ac_com_pa_gne Le chant joyeux des chame_

Bois *dim.*

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line continues with 'Dont le bruit lé_ger ac_com_pa_gne' and then 'Le chant joyeux des chame_'. The piano accompaniment includes the word 'Bois' and a dynamic marking 'dim.'. The music is in a minor key with a bass clef.

molto dim.

le chant joy_eux des cha_me_liers

molto dim.

_liers Le chant joy_eux des cha_me_liers

molto dim.

Quat. Bois,

Detailed description: This system contains the final two staves. The vocal line continues with 'le chant joy_eux des cha_me_liers' and then '_liers Le chant joy_eux des cha_me_liers'. The piano accompaniment includes the words 'Quat.' and 'Bois,' and a dynamic marking 'molto dim.'. The music is in a minor key with a bass clef.

ppp

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit,

ppp

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit,

ppp

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit, Sui_

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit, Sui_

_vant do_ci_le_ment ce_lui qui nous conduit,

_vant do_ci_le_ment ce_lui qui nous conduit,

Ped ⊖ Ped ⊕

C

A pré_sent, le jour qui s'enfuit Fait place

sempre stacc e pp

Ped. ⊕ Ped ⊕

à la nuit; A pré_sent, le jour qui s'enfuit Fait place

à la nuit; A pré_sent, le jour qui s'enfuit Fait place

molto cresc.

à la nuit; Nous marchons en_co_re, nous marchons en_co_

à la nuit; Nous marchons en_co_re, nous marchons en_co_

molto cresc.

D

re!

re!

ff

Et l'on en-tend les gre-

ff

lots des colliers Dont le bruit lé-ger ac-com-pa-gue

Le chant joyeux des cha-me-liers Le chant joyeux

Le chant joyeux Le chant joy-

cresc.

cresc.

cresc.

fff

des cha - me - liers Chan - tons, chan - tons en
 - eux des cha - me - liers, Chan -

- co - re, Chan - tons, chantons tou - jours! chan -
 - tons, chantons en - co - re! Chan - tons, chantons tou -

mf
dim.

- tons en - co - re, Chan - tons tou - jours!
 - jours! chan - tons en - co - re, Chan -

mf
dim.

Cors
mf
dim.

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped.

pp
chan - tous!

pp
- tous tou - jours! chan - tous!

Ped

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains the lyrics "chan - tous!" and features a long note with a fermata. The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "- tous tou - jours! chan - tous!". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a piano (pp) dynamic. It includes a "Ped" (pedal) marking and various chordal textures.

pizz. *FL.CI.*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring a "pizz." (pizzicato) marking and "FL.CI." (flageolet) markings. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the rhythmic and harmonic patterns from the first system.

pizz *FL.CI.* *FL.CI.* *Cl.*

rall. *ppp* *Bis* *Cors*

Ped

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a piano accompaniment in treble clef with "pizz" and "FL.CI." markings. The middle staff is a piano accompaniment in bass clef with a "rall." (rallentando) marking. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with a "ppp" (pianissimo) dynamic and "Bis" and "Cors" markings. A "Ped" (pedal) marking is also present.

N°4

AIR ET SCÈNE

Largement

ELIÉZER

O Sei_gneur Dieu, qui pro_té_ges mon maî_tre,

Quot.

PIANO

poco lento

Pour I_sa_ac je t'in_voque au_jour_d'hui

Par des si_gnes cer_tains

Que je puis_se con_nai_tre

Cors

pous

E

Cel - le que ta bon - té fit maî - tre Pour être un

f

Quat.

B^{us}

E

jour u - nie à lui

pp Quat.

A

sempre pp

F

molto dolce

Tou - tes ces

pp

Cor

E

vier - ges in - con - nu - es Por - tent sur leur

E

front rou - gis - sant Les mê - mes grâ - ces

E

in - gé - nu - es Et le mê - me charme in - no -

cresc. *dim.*

B
pp

E

- cent.

cresc. *sf*

f

Leurs re - gards ont la mê - me

mf

dim.

flam - me et leur voix la mê - me dou -

molto dim

- ceur; Je vou - drais li - re dans leur

â - me, Je vou - drais de - vi - ner leur

f *lorgamente*

œur ! Mon Dieu, je m'en remets à ta

cresc. *mf* *cresc.*

Detailed description: This system contains the first two measures of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a forte (*f*) dynamic and a *lorgamente* (slowly) tempo marking. The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a harmonic foundation with chords and some moving lines. Dynamics include *cresc.* and *mf*.

sain - te lumiè - re; La fem - me que ton choix des - tine à mon sei -

Detailed description: This system contains the next two measures of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the same tempo and key signature. The piano accompaniment features more complex chordal textures and some sixteenth-note patterns in the right hand. Dynamics include *cresc.* and *mf*.

C *p*

- gneur Se - ra cel - le qui la pre - miè - re Accueil - le -

molto dim. *espress.* *p* *dim.*

Detailed description: This system contains the next two measures of the vocal line and piano accompaniment. A common time signature (**C**) is introduced. The vocal line starts with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment includes a *molto dim.* (very diminishing) marking in the first measure and an *espress.* (espressivo) marking in the second measure. The piano part features sustained chords and some melodic fragments.

- ra son ser - vi - teur.

Fl. Cl. Cor

Detailed description: This system contains the final two measures of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with a long note. The piano accompaniment includes parts for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), and Horn (Cor). The piano part features sustained chords and some melodic fragments. Dynamics include *p* and *dim.*

pp

perdendosi

This page of a musical score, numbered 42, contains four systems of music. The first system begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The music is marked *pp* (pianissimo). The second system continues the piece with similar notation. The third system features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fourth system concludes the page with the instruction *perdendosi* (fading away). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

N° 5.

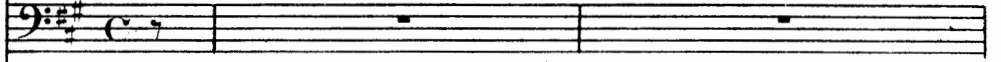
DUO

Moderato

RÉBECCA



ELIÉZER



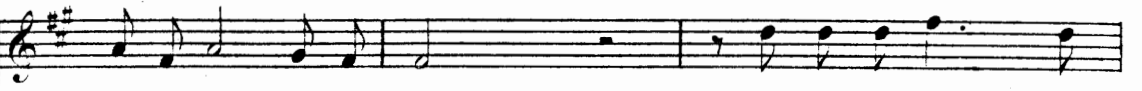
PIANO



R



R



B
vous l'eau pu - re de la sour - ce; Sous ce tranquille om -

R
-bra - ge ar - rê - tez votre cour - se Et re - posez - vous en ce

poco rall.

sf > *pp* *poco rall.*

D
a tempo *FL.*

R
lieu . Que Dieu vous soit fa - vo - ra - ble

p *Quat. molto sost.*

E
poco rall.

Cœur se - cou - rable A Pé - tran - ger ! S'il m'est per -

f *dim* *p* *Fl.* *Hb.* *Cors* *plus*

poco rall.

E

- mis de vous in-ter-ro-ger, — Quel est vo-tre nom, jeu-ne

mp

vlles

Cl.
B^{us}

E

fil - le ? Mon nom est Re-bee - ca

dim.

pp

REB.

ELLI.

Quelle est vo-tre fa - mil - le ?

REB.

Mon père est Bathu -

mf

molto dim.

Hb.

v^{us}

B^{us}

Alt.

R

- el et nul dans la ci - té — N'est plus juste - ment — res - pec -

p

Quat.

Hb.

Cl.
B^{us}

vlles Alt.

E

E.L. avec élan

- té. *vus* Seigneur Dieu, je bé - nis ta clémen - ce pro -
 - pi - ce Qui nous a con - duits dans le bon che -
 - min; Ne m'a - ban - don - ne pas et fais qu'a - vant de -

molto cresc. *f*

- pi - ce Qui nous a con - duits dans le bon che -
 - min; Ne m'a - ban - don - ne pas et fais qu'a - vant de -

dim. *dim.*

- min; Ne m'a - ban - don - ne pas et fais qu'a - vant de -
 - main, Mon œuvre heu - reu - se s'ac - com - plis - se!

pp *più f* *f* *sost.*

- main, Mon œuvre heu - reu - se s'ac - com - plis - se!
 Seigneur que di - tes

REB. **F** *molto dim. rall.* *a tempo* *accel.*

molto dim. rall. *a tempo* *accel.*

III. Poco animato *f*

R vous ? Ecoutez - moi C'est au nom d'A - bra -

molto cantabile

cresc. *f p*

E - ham et pour sui - vre sa loi

espress. *dim.*

E Que nous ve - nons vers vo - tre

cresc. *dim.*

E pè - re A - bra - ham ha - bi -

f *p* *più f*

dim. *5*

E

- ta ce pa - ys; il es - pè - re

dim. M.G.

G *dolce*

E

Que le sou - ve - nir - du pas - sé Dans les

M.G.

dim. *pp*

poco rall.

FFB. *a tempo*

poco rall. S'il é - tait Pa - mi de mon

E

œurs n'est point ef - fa - cé.

poco rall. *a tempo*

R

pè - re, Ce n'est pas vai - ne - ment

espress. Fl. *espress.*

R

que vo - tre maî - tre es - pé - re Que le sou - vo -

dolciss.

R

- nir - du pas - sé Dans les cours n'est pas ef - fa -

rall.

rall. *pizz.*

H ELI. (s'inclinant devant elle)

R

- cé. Sa -

Gl.

Cors
Bous

E

- lut - à vous vier - ge ché

Quat. dolciss.

E

- ri - e, Dont I - sa - ac - al -

E

- tend le cœur; No - tre pa - ys se -

cresc.

CL. BOIS

cresc.

E

- ra vo - tre pa - tri - e, No - tre Sei - gneur se -

f

dim.

dim.

REB.

dolce

Mon père seul dis -

dolce

E

- ra vo - tre Sei - gneur

ppp

R

- po - se de ma vi - e Et son do -

R

- sir m'est un or - dre sa - cré;

R

Sa vo - lon - té se - ra sui -

dolciss.

M. D.

ppp

R

- vi - e Qu'il com - man - de

poco rall.

M. D.

poco rall.

a tempo e poco animato

K ELL. offrant des bijoux à Rébecca

R

j'obé - rai De l'a - mour de mou

cresc. *dolce*

E

maî - tre ac - ceptez donc l'hom - ma - ge,

E

Et re - ce - vez ces pré - ci - eux bi -

p

E

- joux; C'est par ma main, la

cresc. *scen* *do*

f *dim.* *p*

E main de votre é - poux — Qui de sa

REB. *L* a tempo ma poco più lento

molto rall.

E Mon pè - re

foi vous offre i - ci le ga - ge

molto rall. **PPP** ma sostenuto

R seul dis - po - se de ma vi - e,

dolciss.

E Jeu - ne fil - le, sa - lut à

espress. *espress.* *espress.*

R Et son dé - sir m'est un or - dre sa -
 E vous! C'est la pro - vi -
 dolce espress.

R - cré, Son dé - sir m'est un
 E - dence é - ter - nel - le Qui vous des -
 poco cresc.

R or - dre sa - cré; Sa vo - lon -
 E - tine à cet hy - men; — De la de - meu - re pa - ter -
 poco cresc.

R *dim.*
 - té se - ra - sui - vi - e,

E
 - nelle En - seignez moi donc le che - min,

Fl.
dim.

R *molto dolce*
 se - ra sui -

E *molto dolce*
 En - sei - gnez moi, en - sei - gnez

Cors. Bons. dolciss.

R *rall.*
 - vi - e.

E
 moi donc - le - che - min!

rall.
Fl. Cor

N^o 6
FINAL

All.^{to} un tant soit peu plus lent qu'au commencement *le plus doux possible*

1^{er} Dessus
2^d Dessus
Contralti

CHOEUR DE JEUNES FILLES

Bien loin de nous tu
Bien loin de nous tu
Bien loin de nous tu

PIANO

ppp Cor Cl. Vous avec sourd.

vas par - tir Et quit - ter nos chères cam - pa - gnes
vas par - tir Et quit - ter nos chères cam - pa - gnes
vas par - tir Et quit - ter nos chères cam - pa - gnes

Garde, au moins, un doux sou_venir A ton pa_ys, à

Garde, au moins, un doux sou_venir A ton pa_ys, à

Garde, au moins, un doux sou_venir A ton pa_ys, à

A

tes_com_pa_gnes! Que

tes com_pa_gnes! Que

tes com_pa_gnes! Que

Fl.

Bon

pizz.

poco meno dolce

l'a_venir te soit heu_reux Mais que ton cour

l'a_venir te soit heu_reux Mais que ton cour

l'a_venir te soit heu_reux Mais que ton cœur

poco meno dolce

ppp
 nous soit fi - dè - le Sou - viens - toi des
ppp
 nous soit fi - dè - le Sou - viens - toi des
ppp
 nous soit fi - dè - le Sou - viens - toi des

palmiers om - breux Où roucou_lait la tour_te - rel - le
 palmiers om - breux Où roucou_lait la tour_te - rel - le
 palmiers om - breux Où roucou_lait la tour_te - rel - le

poco meno dolce **B**
 Re - bec - ca, re - çois nos a - dieux Et dans ta nou -
 Re - bec - ca, re - çois nos a - dieux Et dans ta nou -
 Re - bec - ca, re - çois nos a - dieux Et dans ta nou -
poco meno dolce

ppp

- vel - le pa - tri - e OÙ nous te sui - vrons de nos vœux,

ppp

- vel - le pa - tri - e OÙ nous te sui - vrons de nos vœux,

ppp

- vel - le pa - tri - e OÙ nous te sui - vrons de nos vœux, —

rall. smorz.

Sou - viens - toi de nous, sour ché - ri - e, Souviens

Sou - viens - toi de nous, sour ché - ri - e, Sou - viens

Sou - viens - toi de nous, sour ché - ri - e, Sou - viens

smorz.

rall.

Maestoso ma non lento

toi — souviens toi!

toi sou - viens toi!

toi sou - viens toi!

Cor > M.D. Cors *mf* *cresc.*

Vlles C.B.

CHŒUR GÉNÉRAL

Soprani

Contralti

Ténors

Basses

PIANO

En toi, mon Dieu, notre âme se confi - e

Quat. *f stacc.* Fl. Cl. Cor.

Et notre voix te glori - fi - e Con - serve nous l'ap -

f En ——— toi, mon ——— Dieu,

ten. *ten.*

- pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei_gneur, et de_
 notre â - me se con_fie Et ma

C *ff*

En toi, mon Dieu, notre
 En toi, mon Dieu, notre
 - main et tou_jours. En toi, mon Dieu, notre
 voix te glo - ri - fi - e; En toi, mon Dieu, notre

à me se confi _ e Et notre voix te glori _ fi _ e;

à _ me se con _ fi _ e; Con _ serve nous Sei _

à me se confi _ e Et notre voix te glori _ fi _ e;

à _ me se con _ fi _ e; Conserve nous Sei _

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands, providing harmonic support with chords and moving lines.

Con _ ser _ ve nous l'ap _ pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei _

_ gneur, l'appui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei _

Con _ ser _ ve nous l'ap _ pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei _

_ gneur, l'appui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei _

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have the same arrangement as the first system. The piano accompaniment continues with similar harmonic support, featuring chords and moving lines in both hands.

- gneur, et de_main et tou_jours!

- gneur, et de_main et tou_jours!

- gneur, et de_main et tou_jours!

- gneur, et de_main et tou_jours!

mf *ben tenuto* *sempre stacc.*

Maître é - ter - nel, O Roi du

Maître é - ter - nel, O Roi du

mf *ben tenuto* *sempre stacc.*

Tén.
mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de;
Bas.
mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de;

rinof.

molto cresc. *ff*
C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -
ff
C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -

molto cresc. *ff* *tenuto*

D
f
Maître é - ter - nel, O Roi du
f
Maître é - ter - nel, O Roi du
f
- nique es - poir. Maître é - ter - nel, O Roi du
f
- nique es - poir. Maître é - ter - nel, O Roi du

sempre f
rinof. *Troub.*

rinf.

mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de,

rinf.

mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de,

rinf.

mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de,

rinf.

mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con de, C'est —

ff

C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -

ff

C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -

ff

C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -

ff

en — ta bon - té — que se fon - de Notre u -

pp cantabile

- nique es-poir. En toi, mon Dieu,

pp cantabile

- nique es-poir. En toi, mon Dieu,

pp cantabile

- nique es-poir. En toi, mon Dieu, notre

pp cantabile

- nique es-poir. En toi, mon Dieu, notre

Harpe

dim. *pp*

notre â - me se con - fi - e, Con - ser -

notre â - me se con - fi - e, Con - ser -

â - me se con - fi - e, Con - ser - - ve

â - me se con - fi - e, Con - ser - ve

E

ve nous l'ap - pui de ton secours,
 ve nous ton se - cours,
 nous l'ap - pui de ton se - cours, Comme aujour.
 nous ton se - cours, Comme aujour.

The first system of the musical score features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

Comme aujour d'hui, Seigneur, Comme aujour.
 Comme aujour d'hui, Seigneur, Comme aujour.
 d'hui, Seigneur, et de - main et toujours, Comme aujour.
 d'hui, Seigneur, et de - main et toujours, Comme aujour.

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking and a *ff* dynamic. The vocal parts continue with the lyrics, showing some overlapping text between staves. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with chords and moving lines in both hands.

molto dim.

- d'hui, Sei - gneur, et de - main et tou -

molto dim.

- d'hui, Sei - gneur, et de - main et tou -

molto dim.

- d'hui, Sei - gneur, et de - main et tou -

molto dim.

- d'hui, Sei - gneur, et de - main et tou -

molto dim.

P Poco più allegro **F** *poco a poco cresc.*

- jours! Sour - ce de force et de lu -

poco a poco cresc.

p jours! Sour - ce de force et de lu - miè - re,

poco a poco cresc.

p - jours! Sour - ce de force et de lu -

poco a poco cresc.

p - jours! Sour - ce de force et de lu - miè - re,

poco a poco cresc.

- miè - re, Daigne é - cou - ter l'humble pri
 Daigne é cou ter l'hum ble pri - è - re
 - miè - re, Daigne é - cou - ter l'humble pri -
 Daigne é - cou - ter l'hum ble pri - è - re
 - è - re Qui vers ton ciel, de notre ter - re,
 Qui vers ton ciel, de notre ter - re, Mon - te cha - que
 - è - re Qui vers ton ciel, de no tre ter - re,
 Qui vers ton ciel, de notre ter - re, Mon - te cha - que

p *molto rinf.* *ff*

Mon - te cha - que soir, Qui vers ton
 soir, Qui vers ton ciel,
 Mon - te cha - que soir, Qui vers ton
 soir, Qui vers ton ciel,

f
p

ciel, de notre ter - re,
 de notre ter - re, Mon - te
 ciel, de notre ter - re,
 de notre ter - re, Mon - te

fff
fff
fff
fff

Mon - te cha - que soir, Mon - te

Mon - te cha - que soir, Mon - te

Mon - te cha - que soir, Mon - te

Mon - te cha - que soir, Mon - te

- te mon - te cha - que

- te mon - te cha - que

- te mon - te cha - que

- te mon - te cha - que

soir, Mon - - te cha - - que

soir, Mon - - te cha - - que

soir, Mon - - te cha - - que

soir, Mon - - te cha - - que

rit.

p. rit.

a tempo

soir!

soir!

soir!

soir!

a tempo

FIN